

Zeitschrift:	Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...
Herausgeber:	Staatskanzlei des Kantons Bern
Band:	- (1998)
Heft:	[2]: Rapport de gestion : rapport

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table des matières

A.	Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions	3	Direction de l'économie publique 19
1	Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale 3	3.1	Les priorités de l'exercice 19
1.1	Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif 3	3.2	Rapports des offices 20
1.1.1	Fondements de l'organisation de l'Etat 3	3.2.1	Secrétariat général 20
1.1.2	Ordre et sécurité publics 4	3.2.2	Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne (BIEU) 21
1.1.3	Formation, culture, loisirs 5	3.2.3	Office de l'agriculture (OAGR) 21
1.1.4	Santé, politique sociale 5	3.2.4	Office du développement économique (ODECO) 24
1.1.5	Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie 5	3.2.5	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 26
1.1.6	Economie 5	3.2.6	Office des forêts (OFOR) 27
1.1.7	Finances 6	3.2.7	Office de la nature (ONA) 28
1.2	Les relations extérieures du canton 7	3.3	Ressources humaines 29
1.2.1	Relations avec la Confédération 7	3.3.1	Vue d'ensemble 29
1.2.2	Relations avec les autres cantons 7	3.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 29
1.2.3	Relations avec les communes 8	3.3.3	Formation 29
1.2.4	Relations avec les Eglises nationales 8	3.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 29
1.3	Délégations des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs 8	3.3.5	Remarques 30
		3.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 30
		3.5	Programme législatif (aperçu) 30
		3.6	Projets informatiques 30
		3.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 31
2	Chancellerie d'Etat 11	3.8	Autres projets importants 31
2.1	Les priorités de l'exercice 11	3.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 32
2.2	Rapport des offices 11	3.9.1	Classement de motions et de postulats 32
2.2.1	Office des services centraux (OSC) 11	3.9.2	Réalisation de motions et de postulats 32
2.2.2	Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ) 12	4	Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale 35
2.2.3	Archives de l'Etat (AEB) 13	4.1	Les priorités de l'exercice 35
2.2.4	Office d'information (OI) 13	4.2	Rapports des offices 35
2.2.5	Secrétariat du parlement (SP) 14	4.2.1	Secrétariat général 35
2.2.6	Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH) 14	4.2.2	Office du médecin cantonal 36
2.3	Ressources humaines 15	4.2.3	Office du pharmacien cantonal 36
2.3.1	Vue d'ensemble 15	4.2.4	Laboratoire cantonal 37
2.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 15	4.2.5	Office de prévoyance sociale 37
2.3.3	Formation 15	4.2.6	Office juridique 38
2.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 15	4.2.7	Office de planification, de construction et de formation professionnelle 38
2.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 16	4.2.8	Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 39
2.5	Programme législatif (aperçu) 16	4.2.9	Office d'évaluation scientifique 40
2.6	Projets informatiques (aperçu) 16	4.3	Ressources humaines 41
2.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 16	4.3.1	Vue d'ensemble 41
2.8	Autres projets importants (aperçu) 16	4.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 41
2.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 16	4.3.3	Formation 41
2.9.1	Classement de motions et de postulats 16	4.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 41
2.9.2	Exécution de motions et de postulats 16	4.3.5	Remarques particulières 42
2.10	Initiatives populaires – état de traitement (aperçu) 18	4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 42

4.5	Programme législatif (aperçu) 42	6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 64
4.6	Projets informatiques (aperçu) 42		Remarques 64
4.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 43	6.3.5	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 64
4.7.1	Aperçu 43	6.4	Programme législatif (aperçu) 64
4.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 43		Projets informatiques 65
4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 43	6.5	Contrôle des résultats des subventions cantonales 65
4.8.1	Classement de motions et de postulats 43	6.6	Aperçu 65
4.8.2	Réalisation de motions et de postulats 43	6.7	Explications 65
		6.7.1	Autres projets importants 65
		6.7.2	Interventions parlementaires 66
		6.8	Classement de motions et de postulats 66
		6.9	Exécution de motions et de postulats 66
5	Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques 45	6.9.1	
5.1	Les priorités de l'exercice 45	7	Direction des finances 69
5.2	Rapports des offices 45		Les priorités de l'exercice 69
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques) 45	7.1	Rapports des offices 71
5.2.2	Office de gestion et de surveillance 46	7.2	Secrétariat général 71
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire 47	7.2.1	Administration des finances 71
5.2.4	Office cantonal des mineurs 48	7.2.2	Intendance des impôts 72
5.2.5	Office juridique 50	7.2.3	Office du personnel 72
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations 50	7.2.4	Office d'organisation 74
5.3	Ressources humaines 52	7.2.5	Administration des domaines 75
5.3.1	Vue d'ensemble 52	7.2.6	Ressources humaines 75
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 53	7.3	Vue d'ensemble 75
5.3.3	Formation 53	7.3.1	Changements dans le personnel d'encadrement 75
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 53	7.3.2	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 75
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 53	7.3.3	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 76
5.5	Programme législatif (aperçu) 53	7.4	Programme législatif (aperçu) 76
5.6	Projets informatiques (aperçu) 53	7.5	Projets informatiques 76
5.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 54	7.6	Contrôles des résultats des subventions cantonales 76
5.7.1	Contrôle des résultats des subventions cantonales 54	7.7	Autres projets importants (aperçu) 76
5.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 54	7.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 76
5.8	Autres projets importants (aperçu) 54	7.9	Classements de motions et de postulats 76
5.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 54	7.9.1	Exécution de motions et de postulats 77
5.9.1	Classement de motions et de postulats 54		
5.9.2	Réalisation de motions et de postulats 55		
6	Direction de la police et des affaires militaires 57	8	Direction de l'instruction publique 81
6.1	Les priorités de l'exercice 57	8.1	Les priorités de l'exercice 81
6.2	Rapports des offices 58	8.2	Rapports des offices 81
6.2.1	Secrétariat général (SG) 58	8.2.1	Secrétariat général 81
6.2.2	Police cantonale (POCA) 58	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire 82
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN) 59	8.2.3	Office de la formation professionnelle 82
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE) 60	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur 83
6.2.5	Office de l'administration de la police (OAP) 61	8.2.5	Office de la formation du personnel enseignant et des adultes 84
6.2.6	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM) 62	8.2.6	Office de recherche pédagogique 84
6.2.7	Office de la sécurité civile (OSEC) 63	8.2.7	Office de la culture 84
6.3	Ressources humaines 63	8.2.8	Office du sport 85
6.3.1	Vue d'ensemble 63	8.2.9	Office des finances et de l'administration 85
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 64	8.3	Ressources humaines 86
6.3.3	Formation 64	8.3.1	Vue d'ensemble 86
		8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 87
		8.3.3	Formation 87
		8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 87
		8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 87
		8.5	Programme législatif (aperçu) 87

8.6	Projets informatiques (aperçu) 88	1.4	Examens d'avocat 108
8.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 88	1.5	Extrait du rapport du procureur général 108
8.7.1	Contrôle des résultats des subventions cantonales 88	1.6	Extrait du rapport du procureur des mineurs 110
8.7.2	Commentaire des contrôles de résultats 88	1.7	Ressources humaines 110
8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 88	1.8	Projets informatiques 111
8.8.1	Classement de motions et de postulats 88	1.9	Autres projets 111
8.8.2	Réalisation de motions et de postulats 89	2	Tribunal administratif 113
9	Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie 91	2.1	Les priorités de l'exercice 113
9.1	Les priorités de l'exercice 91	2.2	Rapports des cours 113
9.2	Rapports des offices 91	2.2.1	Cour de droit administratif 113
9.2.1	Secrétariat général 91	2.2.2	Cour des assurances sociales 114
9.2.2	Office juridique 91	2.2.3	Cour des affaires de langue française 114
9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement 92	2.3	Ressources humaines 115
9.2.4	Office du cadastre 92	2.4	Projets informatiques 115
9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets 93	2.5	Autres projets importants 115
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique 94	3	Commission des recours en matière fiscale 117
9.2.7	Office des ponts et chaussées 94	3.1	Les priorités de l'exercice 117
9.2.8	Office des transports publics 94	3.2	Ressources humaines 117
9.2.9	Office des bâtiments 94	4	Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules 119
9.3	Ressources humaines 95	4.1	Les priorités de l'exercice 119
9.3.1	Vue d'ensemble 95	4.2	Ressources humaines 119
9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 96		
9.3.3	Formation 96		
9.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 96		
9.3.5	Remarques particulières 96		
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 96		
9.5	Programme législatif (aperçu) 96		
9.6	Projets informatiques (aperçu) 97		
9.7	Contrôle des résultats des subventions cantonales 97	1	Rapports spéciaux
9.8	Autres projets importants	1.1	Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision 123
9.9	Interventions parlementaires (motions et postulats) 97	1.1.1	Secrétariat du parlement 123
9.9.1	Classement de motions et de postulats 97	1.1.2	Les priorités de l'exercice 123
9.9.2	Réalisation de motions et de postulats 98	1.1.3	Secrétariat des commissions 123
		1.1.4	Conseil, assistance, information et documentation 124
		1.2	Initiatives parlementaires 125
			Service parlementaire de révision 126
B.	Rapports de gestion des autorités judiciaires		
1	Cour suprême 103	2	Rapport d'activité du Contrôle des finances 127
1.1	Les priorités de l'exercice 103	2.1	Les priorités de l'exercice 127
1.1.1	La réforme judiciaire 103	2.1.1.	Révision; stratégie de révision 127
1.1.2	Personnel 103	2.1.2	Révision de services cantonaux, mandats et domaines 127
1.1.3	Formation continue	2.1.3	Révision du compte d'Etat 1997 (révision finale) 127
1.1.4	Contacts avec les autorités, les associations et les médias 104	2.1.4	Révision du compte d'Etat 1998 (révision intermédiaire) 127
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres 104	2.2	Contrôles de rentabilité 127
1.2.1	Section civile 104	2.3	Questions particulières 128
1.2.2	Section pénale 106	2.3.1	Appréciation globale 128
1.2.3	Cour de cassation 107	2.3.2	Révision des unités pilotes NOG 2000 128
1.2.4	Chambre de surveillance 107	2.3.3	Autorisations de dépenses 129
1.3	Chambre des avocats 108	2.3.4	Fonds de loterie 129

<p>2.3.5 EVOK (mise en œuvre informatisée de la loi fédérale sur l'assurance-maladie) 129</p> <p>2.3.6 Problème du passage à l'an 2000 129</p> <p>2.3.7 Expo.01 129</p> <p>2.3.8 Contrôle de la taxation fiscale 129</p> <p>2.3.9 Protection des données 129</p> <p>2.4 Modifications dans la conception des rapports 129</p> <p>2.5 Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision 130</p> <p>2.5.1 Rapports avec le Conseil-exécutif 130</p> <p>2.5.2 Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LFE) 130</p> <p>2.5.3 Rapports avec le Service parlementaire de révision 130</p> <p>2.6 Réforme de la surveillance des finances 130</p> <p>2.7 Ressources humaines/Organisation 130</p> <p>2.7.1 Effectifs du personnel 130</p> <p>2.7.2 Changements dans le personnel d'encadrement 130</p> <p>2.7.3 Formation et formation continue 130</p> <p>2.7.4 Réseau informatique du Contrôle des finances 130</p> <p>3 Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données 131</p>	<p>D.</p> <p>1</p>	<p>Hautes écoles</p> <p>Rapport de gestion de l'Université de Berne 137</p> <p>Les priorités de l'exercice 137</p> <p>Rapport des facultés et des autres unités 138</p> <p>Faculté de théologie évangélique 138</p> <p>Faculté de théologie catholique chrétienne 138</p> <p>Faculté de droit et des sciences économiques 138</p> <p>Faculté de médecine 139</p> <p>Faculté de médecine vétérinaire 139</p> <p>Faculté des lettres 140</p> <p>Faculté des sciences 140</p> <p>Conférence des unités universitaires centrales 141</p> <p>Conférence des institutions de formation du personnel enseignant 142</p> <p>Domaines spécifiques 142</p> <p>Associations dotées d'un pouvoir de représentation 142</p> <p>«Verband der Dozentinnen und Dozenten» (VDD) 143</p> <p>«Verband der Assistentinnen und Assistenten» (VAA) 143</p> <p>Association des étudiants et des étudiantes de l'Université de Berne (AEB) 143</p> <p>Rapport de gestion de la Haute école spécialisée bernoise 145</p> <p>Les priorités de l'exercice 145</p> <p>Rapport des unités de la direction et des sous-unités 145</p> <p>Hautes écoles cantonales 145</p> <p>Hautes écoles affiliées et subventionnées par le canton 146</p> <p>Hautes écoles affiliées assurant elles-mêmes leur financement 148</p> <p>Rapports des commissions et des groupes de travail 149</p> <p>Rapports des domaines 149</p> <p>Projets importants 149</p> <p>Planification stratégique 149</p> <p>Identité visuelle de la HES bernoise 149</p> <p>Comptabilité consolidée 149</p> <p>Convention de prestations 149</p> <p>Ressources humaines 150</p> <p>Vue d'ensemble 150</p> <p>Changements dans le personnel d'encadrement 150</p> <p>Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 150</p>
<p>3.1 Introduction 131</p> <p>3.1.1 1998 en bref 131</p> <p>3.1.2 Collaboration avec le préposé fédéral à la protection des données, cinquième Conférence suisse des commissaires à la protection des données 131</p> <p>3.2 Description des tâches, priorités, moyens à disposition 131</p> <p>3.2.1 Priorités 131</p> <p>3.2.2 Responsabilité propre des services traitant des données 131</p> <p>3.2.3 Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données 131</p> <p>3.2.4 Nouvelles tâches 131</p> <p>3.2.5 Registre 132</p> <p>3.3 Sécurité des données 132</p> <p>3.3.1 Consignes du Conseil-exécutif 132</p> <p>3.3.2 Audits: contrôles de la sécurité 132</p> <p>3.3.3 Virus 132</p> <p>3.4 Législation 132</p> <p>3.5 Internet, sécurité du courrier électronique, téléphonie 133</p> <p>3.5.1 Internet 133</p> <p>3.5.2 Sécurité du courrier électronique 133</p> <p>3.5.3 Recherche avec Internet et sur Internet 133</p> <p>3.5.4 Frais de téléphone 133</p> <p>3.6 Collectivités de droit communal 133</p> <p>3.7 Points abordés dans le rapport précédent 133</p> <p>3.7.1 Communication de données par les hôpitaux aux assureurs 133</p> <p>3.8 Cas particuliers</p> <p>3.8.1 Autorisation d'exploitation pour les systèmes de traitement des données de la Police cantonale 133</p> <p>3.8.2 Banque de données ADN 134</p>	<p>2</p>	
	<p>E.</p>	<p>Annexe</p>

F

Annexe

Index 153

Votations populaires fédérales et cantonales 157

Liste des rapports et expertises 159